

# *A Musical Offering*

*ClassicalCafé Chamber Music Ensemble ~ June 4, 2022*

*In honor of the Relief Fund For Ukrainian Musicians*

*Ardo è ver per te d'amore (H.62)*

Ardo è ver, per te d'amore (aria)  
T'amo, t'amo sì (recitativo)  
Quel vento che d'intorno (aria)

Alessandro Scarlatti (1685-1757)

*Stolen*

Allison Loggins-Hull (b.1982)

*E Major Flute Sonata (BWV 1035)*

*Adagio ma non tanto*  
*Allegro*  
*Siciliano*  
*Allegro assai*

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

## **Intermission**

*Canciones Sefardíes*

*La Rosa Enflorece*  
*Ven Querida, ven amada*  
*Adio, Querida*  
*Durme, Durnme*  
*Paxaro D'hermozura*  
*Abrix, mi Galanica*  
*Yo M'enamori Dun Aire*

Manuel Valls i Gorina (1920 -1984)

*Air*

Toru Takemitsu (1939-1966)

*Toward The Sea (1981)*

Movement 1: The night

Toru Takemitsu

*from KITHARA (2020), a "chapter sonata" for solo classical guitar*

Paul Brantley (b. 1961)

1. after Klimt's "Die Muzik"  
2. after the "Cylix of Apollo"

*The Jet Whistle, W 493 (1950)*

I. Allegro non troppo  
II. Adagio  
III. Vivo

Heitor Villa-Lobos (1887-1959)

Guitarist **Daniel Lippel**, called an “exciting soloist” (New York Times) has a multi-faceted career, premiering more than fifty works and recording several on his label, New Focus Recordings. Recent highlights include recitals at Le Poisson Rouge, Sinus Ton Festival (Germany), National University of Colombia, and the New York and Cleveland Classical Guitar Societies, and chamber performances on the Mostly Mozart Festival, Ojai Festival, Ottawa Chamber Music Festival, Aspekte Festival (Salzburg), and Kunst Universitaet Graz (Austria). He has worked with many prominent composers including Mario Davidovsky, Nils Vigeland, Ken Ueno, Dai Fujikura, Tyshawn Sorey, Wang Lu, and Du Yun. He appears on recordings on several other labels including Kairos, Bridge, Innova, Tzadik, and Wergo. Lippel has given masterclasses and presentations at the Hanns Eisler Hochschule (Berlin), Curtis Institute, Sydney Conservatorium of Music, and San Francisco Conservatory, among others.

**Bart Feller** is principal flute of the New Jersey Symphony, New York City Opera Orchestra, and Santa Fe Opera Orchestra. He has appeared with the New York Philharmonic, Orpheus Chamber Orchestra, Bargemusic, and the Chamber Music Society of Lincoln Center.

A graduate of the Juilliard Pre-College Division, Feller holds a BM from the Curtis Institute of Music. Among the summer festivals he has participated in are the Santa Fe Chamber Music Festival, Marlboro Music Festival, OK Mozart International Festival, Napa Valley Chamber Music Festival, and the Grand Teton Music Festival. He has given recitals and classes throughout the US, as well as in Korea, Australia and England.

Mr. Feller has been a faculty member at the Mason Gross School of the Arts/Rutgers University since 1994 and joined Juilliard’s Pre-College Division faculty in 2004.

He has released three CDs: Elysian Fields, 20th-Century Duos, and Mozart Flute Quartets.

**Ihana Davidson** enjoys a busy schedule of concert performances with repertoire spanning from the Elizabethan Era to world premiers. Her performances of William Bolcom’s Songs Of Innocence and of Experience, conducted by Leonard Slatkin at Carnegie Hall, also earned 4 Grammy Awards for the recording, including Best Classical Album.

Recent concerts include Mahler Symphony No. 4 with Leonard Slatkin and the Detroit Symphony Orchestra, Mozart Arias at the Royal Concertgebouw in Amsterdam, Ligeti’s Le Grand Macabre in the Netherlands, Krenek’s Das Geheime Königreich in Vienna, Gluck’s Orphée et Eurydice and Mahler Symphony No. 2 with the Québec Symphony Orchestra. Recent highlights include Carnegie Hall performances of Mona Lisa (Von Schillings), Der Diktator (Krenek) and Songs From Jewish Folk Poetry (Shostakovich) with the American Symphony Orchestra and TON, a debut with the Saint Paul Chamber Orchestra as Euridice in

Gluck's Orfeo ed Euridice, Mahler Symphony No. 4 with Keith Lockhart at the Brevard Music Festival. In addition, Ms. Davidson has performed major works and operatic roles with the

Hailed as “an outstanding instrumentalist and musician” with “exceptional musicality, integrity, and polish,” cellist **Jing Li** has performed around the world as a soloist, recitalist, and chamber musician. She has collaborated with such distinguished artists as Miriam Fried, Donald Weilerstein, Lawrence Wolfe, and the Borromeo String Quartet, as well as participating in internationally renowned festivals including the Norfolk Chamber Music Festival, Sarasota Music Festival, Banff Centre for the Arts, and the Piatigorsky Seminar for Cellists. Born in Beijing, China, Ms. Li immigrated to the United States at a young age and received her first cello lessons from her father, Tien Sheng Li. She continued her studies with Janos Starker, Paul Katz, and Laurence Lesser. Currently based in Boston and New York City, she can be heard performing with A Far Cry Chamber Orchestra, Boston Modern Orchestra Project (BMOP), and Odyssey Opera in Boston, as well as with the New York Philharmonic and on various Broadway shows. As a dedicated teacher, she works with young musicians at Horace Mann School and Caedmon School, as well as maintaining an active private studio.

**Aria**

Dicente mis ojos,  
en muda pasión  
lastimas sin quejas  
palabras sin voz.  
Como solo amarte  
mi amor pretendió  
sólo de quererte  
bien pagado estoy.

**Aria**

Ardo è ver per te d'amore  
ma la pena del mio core  
non è amor è gelosia.  
Questa sol col suo timore  
del suo gel col fier rigore  
da tormenti all' alma mia

**Recitativo**

T'amo sì, t'amo ò cara  
ma dell' amarti, oh Dio  
sento un tremore  
che non dà pace al core  
e m'avvelena in sen ogni piacere.  
Tremo che nel vedere  
un lucido cristallo il tuo bel viso  
lo stesso cor ch'ai in sen resti conquiso  
dal gran poter delli tuoi lumi vaghi,  
e sento pena al cor fiera ed amara,  
temo che ogn'un s'appaghi  
della bellezza tua si vaga e rara,  
ed in fine pavento del sol ancor,  
dell' aura ancor, del vento.

**Aria**

Quel vento che d'intorno  
scherzando ogn'or ti va  
preso da tua beltà,  
vien per baciarti.  
E il vago Dio del giorno  
quando a te fissa un raggio  
l'invia per darti omaggio ed adorarti.

**Aria**

In silent passion  
my eyes tell you  
of hurt without protest,  
words without voice.  
Since my heart  
only aimed at loving you,  
having loved you  
was the highest rewards.

**Aria**

I burn, it's true with love for you  
but the pain in my heart  
is not love; it's jealousy.  
This alone with the fear  
of it's icy fierce rigor  
torments my soul

**Recitativo**

I love you yes, I love you dearest  
but in loving you, Oh Lord  
I feel a trembling  
That does not give me peace to my core.  
and poisons every pleasure in my breast.  
I tremble for when I see  
your beautiful face as if clear crystal  
would that your own heart be likewise  
conquered by the great power of your  
enchanting eyes, and I feel fierce bitter pain  
in my core. I find that everyone might find  
contentment in your rare fine beauty;  
and finally, I fear even the sun,  
even the air and the wind.

**Aria**

That wind, which all around you  
ever playing.  
Taken by your beauty,  
comes to kiss you.  
and the marvelous God of day  
when he fixes a beam upon you  
sends it to pay homage and to adore you.

**La rosa enflorece,**  
en el mes de mayo  
Mi alma s'escurece,  
sufriendo de amor.

The rose blooms  
in the month of may  
my soul darkens  
suffering from love.

**Ven querida,**  
ven amada,  
ven al borde  
de la mar amada

Come dear one  
come loved one,  
come to the edge of the beloved see.

**Tu madre cuando te pariò**  
y te quitó al mundo,  
corazón ella no te dió  
para amar segundo.  
Adió, adió querida,  
no quiero la vida  
me l'amargastes tú.

When your mother gave birth to you  
she brought you into the world  
but neglected to give you a heart  
so that you would be able to love.  
Goodbye oh dear one  
I don't have the desire to live  
you ruined my life.

**Durme, durme, hermoso hijico,**  
durme, durme con sabor,  
cerra tus luzlos ojicos,  
durme, durme con sabor.  
A la scola tu te irás  
y la ley t'ambezerás.

Sleep, sleep my beloved son  
sleep, sleep without worries,  
close your beautiful eyes,  
sleep, sleep without suffering.  
to school you will go  
and you will learn to read.

**Por una caza chica,**  
vidi una hijica.  
De años era chica.  
Le declaré l'amor.

On a small hunt,  
I saw a fair  
young maiden.  
I declared my love to her.

**Avrix, mi galanica,**  
que yo va amanecer.  
La noche yo no durmo  
pensando en ti.

Up my love,  
it's day already,  
at night I do not sleep  
thinking of you.

**Yo m'enamori d'un aire,**  
d'un aire d'una mujer.  
D'una mujer mui hermosa,  
linda de mi corazón. Tra la la ...

I fell in love with the charms,  
the charms of a woman,  
of a very beautiful woman,  
darling of my heart

*With sincere thanks to:*

Dr. Peter Heiman  
Christ Church Riverdale  
James Onyongo  
Greg Cooper

Chamber music is, for us, one of the most meaningful art forms. In the worst of times and the best of times, musicians who are called to this art form can't help but share their talents and their hearts and collaborate in this intimate configuration; this is why we are so passionate about ClassicalCafé.

I recognize that there are musicians halfway across the world who are denied this privilege, and I have decided to honor musicians in Ukraine and spotlight The Relief Fund For Ukrainian Musicians.

~ Ilana Davidson  
Artistic Director ClassicalCafé

The Relief Fund for Ukrainian Musicians has been established at the Lisa Batiashvili Foundation in Germany. Scan the code below or go to <https://www.lisabatiashvili-foundation.org/support-ukraine> for more information.

